

Hóast danir 2. juni kunnu lata avgerðarrættin viðvíkjandi gjaldoyra- og trygdar- og úttanríkispolitikk frá sær

Føroyingar skulu ikki atkvøða um EF-samveldið

2. juni skulu verður fólkaatkvøða í Danmark. Fólkaatkvøðan snýr seg um úrslitið av nógva umtalaða Maastricht-fundinum. Tað stutta av tí langa er, at danir skulu taka støðu til, hvørt teir taka undir við einum sokallaðum EF-samveldi.

Eftir grein 20

Fólkaatkvøðan verður sambært grein 20 í grundlógini, ið snýr seg um at ríkismyndugleikarnir lata vald frá sær: á búskaparøknum verður talan um, at búskapurin skal samskipast í uppáttur størri mun, at tjóðbankastjórnir verða settir saman í eitt ráð at læsa gjaldoyruni mótvægis hvørjum øðrum, og sum frálíður at ein 'tjóð'banki og eitt gjaldoyra verður sett í gildi.

Politiskt fara EF-tingið og kommissions-forsetin at fáa stórra vald; sum frá líður skulu ríkisleiðararnir vera hægsta úttannandi vald í EF-londunum; lögregla, trygdar- og úttanríkispolitikkur skulu EF-samskipast, meðan verjupolitikkurin óbeinleiðis verður eitt EF-samskipað mál.

Føroyar ikki limir, men...

Føroyar eru sum kunnugt ikki limir í EF, og sostatt hava EF-samtyktir ikki verið galdandi fyri Føroyar. Í hesum føri snýr fólkaatkvøðan seg um málsøki, ið beinleiðis viðvíkja Føroyum, eftirsum tey higartil hava verið umsitin av ríkismyndugleikunum: gjaldoyravíðurskipti og úttanríkis- og trygdarpolitikkur.

Kortini skulu føroyingar ikki til fólkaatkvøðu! Dansk lögfrøðingurin Frederik Harhoff sigur, at tað er tí Føroyar ikki eru partur av EF.

Jú, men...

— Tað hevði verið lógið at spurt føroyingar og grønlandingar um teirra støðu til mál, ið viðvíkja EF-samstarvinum, sigur hann.

Sosialurin: — Jú, men tað er ein munur á víðurskiptunum higartil, og so tí, ið nú er frammi: nú snýr tað seg um mál, ið — eisini vegna føroyingar — verða umsitin av ríkismyndugleikunum burturav...?

Frederik Harhoff: — Jú, tað er greitt, at jú tættari

§ 20. Stk. 1. Beføjelser, som efter denne grundlov tilkommer rigets myndigheder, kan ved lov i nærmere bestemt omfang overlades til mellemfolkelige myndigheder, der er oprettet ved gensidig overenskomst med andre stater til fremme af mellemfolkelig retsorden og samarbejde.

Stk. 2. Til vedtagelse af lovforslag herom kræves et flertal på fem sjettedele af folketings medlemmer. Opnås et sådant flertal ikke, men dog det til vedtagelse af almindelige lovforslag nødvendige flertal, og oprettholder regeringen forslaget, forelægges det folketingsvalgeterne til godkendelse efter forkastelse efter de for folkeafstemninger i § 42 fastsatte regler.

Danmark verður knýtt at EF, jú meira ávirkar tað Føroyar. Men Føroyar eru ikki limir í EF, og tað er orsökini fyri, at føroyingar ikki verða eftirspurdur...

Hvar stendur tað

Sosialurin: — Hvussu kann man taka ein part av tegnum undir somu grundlóg burturúr í eina fólkaat-

Hóast ein meiriluti í Fólkaatinginum ætlar at lata avgerðarrættin í eitt nú gjaldoyra, úttanríkis- og trygdarpolitiskum víðurskiptum frá sær, so vera føroyingar ikki biðnir um at fara á fólkaatkvøðuna, sum verður 2. juni í ár. Fólkaatkvøðan verður hildin sambært grein 20 í grundlógini, sum sæst niðanfyrir

Skak-Nielsen leggur frá sær



Tá mánaðurin rennur út, verður Skak-Nielsen pensioneraður. Sum formaður í ráðgevandi nevndin viðvíkjandi Føroyum er hann kendur í føroyska orðaskiptinum; Skak-Nielsen varð valdur formaður í nevndini í 1975, har Anders Ølgaard sat frammanundan.

Skak-Nielsen dylir ikki fyri, at hann er ógvuliga vónbrotin av, at ráðini frá nevndini ikki hava verið fylgd í størri mun.

— Ja, det har skuffet meget, sigur Skak-Nielsen.

— Ikki fyri mína skyld, men tykkara, men eg vóni, at tit klára tað, sigur formaðurin, ið bert hevur umleidd tíggu dagar eftir í forsætismálaráðnum.

— Vit hava gjørt tað, vit kundu: longu tíðliga í áttatiárunum ávaraðu vit ímóti at viðhalda fyri bæði hetta og hitt, ímóti óvæðu og ímóti at halda búskapin uppblástum so leingi síðst í áttatiárunum, sigur Skak-Nielsen.

Hann fegnast um annars um frágreiðingina hjá nýggja búskaparráðnum:

— Den er fortrinlig, og jeg glædede mig meget da jeg læste den, sigur Skak-Nielsen, ið ikki vil gera viðmerkingar til sjálvt innihaldið í frágreiðingini. Eftirmaðurin hjá Skak-Nielsen sum formaður fyri ráðgevandi nevndini er ikki tilnevndur enn.

ówh

Hyggið nú!

Eitt sera gott tilboð! — Ein reyður Opel Kadet 1,3 við eykaústýri, til sølu.

Ringið 17565 ella 32318 eftir kl. 17.

Støtte til oversættelse af nordisk litteratur og nordiske oversætterstipendier

Nordisk litteratur- og biblioteks-komité, som er nedsat af Nordisk ministerråd (kultur- og undervisningsministrene), disponerer over midler til støtte til udgivelse af nordisk litteratur i oversættelse i de nordiske lande, og til stipendier til oversættere. Årets første fordelingsmøde afholdes i maj måned.

Oversætterstipendier er først og fremmest beregnet til oversættelse fra færøsk, grønlandsk og samisk til de øvrige nordiske sprog. Der kan udover mindre stipendier bevilges et større oversætterstipendium. I år bevilges der kun stipendier én gang, nemlig på mødet i maj måned.

Skemaer med vejledning kan rekvireres fra Føroya Landsstýri, FR-100 Tórshavn (tel. 11 080) eller fra Nordisk ministerråds sekretariat på nedenstående adresse (tel. 33 11 47 11).

Ansøgningstiden for fordelingsmødet i maj udløber den 1. april 1992.

Ansøgning sendes til:



Nordisk litteratur- og biblioteks-komité
Nordisk ministerråd
Sekretariatet
Store Strandstræde 18
DK-1255 København K



Kunngjort verður fyri ætt, vinum og kenningum, at kæri maður mín, babba, abbi og verfaðir

PAULI POULSEN

andaðist í heiminum á Tvøroyri 17. februar, 70 ára gamal.

Jarðarferðin verður frá kirkjugarðskapellinum í Havn í dag, hós-dagin, kl. 13.

Margretha og børnini

Blindastovnur Føroya

hevur opið mánadag—fríggjadag kl. 9—16.
Telefonir: 18222 og 19288.

WP er eisini...

...TANN NÝGGI FORD ORION TRAVELLER, -HEVUR TÚ SÆÐ HANN? UM IKKI, SO KOM!!

pf. wenzel petersen, tlf. 13873